

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 ets.

DIARIO REPUBLICANO

Año I.—Número 20.

SUSCRIPCIÓN (En la Isla, a' mes ptas 1'00  
Rosto de España 1'25  
Extranjero 2'00)

MAHON, MARTES 23 OCTUBRE 1906

REDACCION Y ADMINISTRACION,  
INFANTA, 17—TELÉFONO, 86

## El fruto del trabajo

No sin dificultades se va abriendo paso la idea de que la tierra es elemento natural inherente a la existencia humana, y, por lo tanto, imposible en justicia de apropiación particular. La propiedad de la tierra como principio de derecho va de día en día perdiendo eficacia. La subordinación de su disfrute a los intereses generales, y la afirmación de que solo el que por sí la cultiva puede alegar preferencias en su favor respecto de ese disfrute, son verdades que no todos se atreven ya a negar.

Consecuencia lógica en el orden de estas ideas, es la de que el trabajo debe seguir con más rigor la misma ley.

El trabajo es el primer instrumento de producción, el único; solo él tiene virtud fecundante, creadora. Todo lo que no se debe al espontáneo trabajo de la naturaleza, a la espontánea combinación de sus elementos, se debe al trabajo del hombre.

No hay, pues, que tener en cuenta para el estudio del desenvolvimiento y adelanto de las sociedades dos factores, capital y trabajo, sino uno solo: trabajo.

El capital es un término de convención que solo tiene valor accidental, en cuanto es forma, y forma por cierto imperfecta, de desenvolverse y organizarse el trabajo. Es convención por el trabajo creada, que el trabajo formó y a que el trabajo dió valor. Sin el trabajo el capital no sería. El trabajo es, pues, anterior al capital, y el capital no es sino el trabajo transformado, paralizado, cristalizado, que solo puede por el mismo trabajo convertirse de nuevo en algo utilizable.

Es preciso destruir prejuicios y vaciar el derecho del porvenir en moldes que no son nuevos porque su esencialidad es tan antigua como el mundo, pero que están desconocidos y hasta negados por la maldad y el egoísmo de los hombres.

Lo que produce el trabajo es en primer término del trabajador.

El que hace trabajar no es más que un intermediario entre el productor y el consumidor, intermediario que no tiene derecho como hoy, llámese industrial, llámese agricultor, llámese comerciante, a la parte del león, sino solo y simplemente a la parte equitativa que por su personal trabajo le corresponde.

Cuando defendemos la industria, el comercio, la agricultura, los defendemos en su esencia como indispensables modos de actividad. No defendemos al industrial que nada produce, al comercio que nada comercia, al agricultor que nada cultiva.

Llámase hoy generalmente con esos nombres a explotadores de sumas de trabajo que fué ó que es completamente ajena; es decir, a los que explotan el trabajo en sus dos formas: capital (trabajo acumulado) y

trabajo propiamente dicho (trabajo actual).

Preténdense hoy clases productoras, clases que no son tales sino en cuanto hacen producir a otras que tienen por inferiores.

La cooperación será indudablemente uno de los caminos por el que las clases trabajadoras reivindican para sí el fruto de su trabajo.

La ficción capital ó desaparecerá ó quedará reducida a mero signo que facilite el cambio.

Se quejan hoy los explotadores del ajeno trabajo en todas sus formas de que se les merma el producto de su explotación.

Tienen razón, en cuanto esa merma venga a dificultar el desenvolvimiento de la riqueza pública, siquiera la actual organización sea tan imperfecta.

No tiene razón en cuanto no es la estricta equidad principio en que pueden apoyarse sus adquisiciones.

La ignorancia oculta hoy estas verdades a las clases trabajadoras. Instrúyanse y adquirirán la conciencia de su poder. Cuando la hayan adquirido deberá a su esfuerzo el progreso, el más gigante de sus países.

F. PI Y ARSUAGA.

## PLÁTICAS SECRETAS

(De Bonafoux a Soriano)

Un hombre tiene el más perfecto derecho a llamarse Becerro. Llamarse Toro, a más de Becerro, pudiera parecer excesivo; pero también cabe negarle el más perfecto derecho a llamarse Becerro Toro, ó Toro Becerro.

Para lo que no tiene derecho un hombre, si ejerce de fiscal, es para dar un dictamen que no sería suscrito por un becerro.

Antiguamente, todo fiscal se consideraba obligado a ejercer de inquisidor, cargándole la mano al procesado. Contra esta tendencia protestaron enérgicamente, por deber de humanidad, escritores y pensadores de mucho fuste, por ejemplo, Víctor Hugo. Hoy se entiende de muy distinto modo, en los países cultos y humanitarios, la misión fiscal. El que acusa debe ceñirse a hechos consignados en autos. Levantar una acusación fiscal sobre presunciones ó hipótesis salidas del caletre del mismo que acusa, para pedir gravísimas penas, es inadmisibles ante la conciencia racional. En los pueblos donde existe todavía la pena de muerte, los instrumentos de suplicio se sacan a última hora y de un modo vergonzante. Los verdugos se han civilizado. Los fiscales también. Todo se civiliza, todo menos la inquisición española, sobre la cual no pasan siglos, porque está en la masa de la sangre, y está en la masa de la sangre por el predominio del cura en el confesonario y en la alcoba.

Las conclusiones de ese Becerro toruno, sobre ser un enjaretado de estulticias, en patibulario estilo que pide a gritos cadena perpetua para el autor, carecen en absoluto de fundamento. El

fiscal supone, y, de lo que supone él solo, saca consecuencias contra los procesados. Ese absurdo tejido de hipótesis, que ha irritado profundamente la opinión liberal de Francia, Inglaterra y Bélgica—como lo prueban las protestas que circulan estos días, no ha parecido dictamen, sino embestida. El señor fiscal ha estado a la altura de su ganadería patronímica.

Es, por otra parte, un calco, malo, del dictamen fiscal en el proceso contra Malato. Pero contra ese dictamen, mucho antes que se levantara el fallo del Jurado, levantóse la opinión pública en toda Francia. Protestóse contra él en la mayoría de los periódicos parisienses, en mítins tumultuosos, en manifestaciones callejeras, y, luego, en la vista del proceso, ocurrió algo que habla muy alto del valor cívico y del sentimiento humanitario del pueblo francés; ocurrió que una pléyade de políticos, escritores y periodista fué espontáneamente a declarar en favor de Malato. Entre los declarantes había enemigos políticos del procesado, por ejemplo, Jaurés, y también había enemigos personales, por ejemplo, Rochefort.

El asunto Dreyfus separó a Malato de Rochefort, y la separación, envenenándose, se hizo personal. Poco tiempo antes del proceso, invitado yo por Rochefort a un almuerzo con Fermin Faure y Tarrida del Mármol, Rochefort me habló acerbamente de Malato, a quien me dijo él, no volverá a ver... Y luego, aunque octogenario y ocupadísimo, el campeón de *La Lanterne* pasó varias tardes en la Audiencia esperando vez para declarar en favor de Malato, quien, después del veredicto, no le dió las gracias, como tampoco le devolvió la amistad Rochefort..., probando ambos que la religión del deber está en sus almas muy por cima de controversias personales y de vicisitudes de la existencia. Acaso recordase Rochefort que, cuando estaba en Nueva Caledonia, amigos y adversarios de él cotizaronse para enviarle los muchos miles de francos que costó su evasión de presidio; que le prepararon un hotel, donde se hospedó al llegar a Londres, y que con las mismas manos generosas echaron los cimientos de *L'Intransigeant*.

Un pueblo como Francia, siempre dispuesto a sacrificarse por los defensores del ideal, merece la libertad que tiene. No merecen libertad ninguna—y por eso no la tienen—pueblos ingratos y cobardes que olvidan a quien los defendió, cuando no lo mal dicen llamándole un morral.

LUIS BONAFOUX.

## Crónica mundial

Estafador audaz.—El «Numancia» en Tolón.—Estatua a Roosevelt.—Las islas Filipinas.—Hacia el cémit.

Ha causado sensación la estafa cometida en una pequeña población cercana a Berlín.

Un individuo vestido de capitán de infantería engañó a un pelotón de

soldados que regresaba de una guardia, y mostrándoles una orden falsa les mandó que le siguieran hasta la casa Ayuntamiento, en donde hizo entregarse la caja comunal y ordenó arrestar al alcalde y al cajero para ser luego trasladados a Berlín, mientras él desapareció llevándose 4.000 marcos.

\*\*

Mientras visitaba el ministro Clemenceau la ciudad de Tolón, se le presentó el comandante del «Numancia», acompañado del vicecónsul español, diciéndole estas palabras: «Tengo un particular regocijo en saludar al eminente ministro de una gran nación con la cual está mi país en amistosas relaciones.»

A esto ha contestado Clemenceau: «Os agradezco muchísimo las hermosas palabras que acabáis de pronunciar y os ruego que digáis a vuestro gobierno que este país es sinceramente adicto a la noble nación española, con la cual le unen sólidos lazos de amistad y de raza.»

\*\*

Los liberales de la Habana han abierto una suscripción para levantar una estatua en honor al Presidente Roosevelt, habiendo sido ya cubierto el importe necesario para esa obra.

\*\*

Dicen de Nueva York que Magoon no permanecerá mucho tiempo en Cuba, pues Roosevelt desea que vaya pronto a las Filipinas, en donde se agrava cada día la situación.

El general en jefe de las tropas que hay en la isla, aunque dispone de veinte mil hombres, pide nuevos refuerzos, pues dice que las islas Filipinas están actualmente a merced de un golpe cualquiera del extranjero.

\*\*

Se está construyendo en Nueva York una casa de 40 pisos.

La altura del edificio a contar desde la calle, será de 200 metros, y los cimientos, ahondados en roca viva, tienen 60 de profundidad.

Cinco ascensores servirán día y noche los 968 departamentos del colosal monumento a la osadía yanqui.

Tendrá el caserón 2.502 habitaciones. Si se juzga por los dibujos publicados en la prensa extranjera, no habrá nada más feo que esa Babel moderna.

A nosotros se nos ocurre pensar que harán los ascensores algunas paradas en el trayecto para que los «viajeros» coman, beban ó cumplan otras imperiosas necesidades orgánicas.

## La política en el Extranjero

### Francia

Los Comités y las organizaciones radicales de Draguignan han ofrecido a Mr. Clemenceau un banquete de 1.500 cubiertos, en el cual el ministro del interior de la vecina República hizo declaraciones importantísimas sobre la política que piensa desarrollar el ministerio de que forma parte.

En un largo y elocuentísimo dis-

curso historió el desenvolvimiento de la República, defendiendo el último período del mismo. Describió el funcionamiento del ministerio del Interior, censurando las costumbres antiguas de la policía que se introducía por todas partes intrigando, espionando y preparando emboscadas, mientras que hoy ya no hay más policías políticos en los países libres.

Respecto de las sentencias á muerte recordó que dentro de las sociedades humanas, sin la sanción de la fuerza el derecho no es nada.

Enumeró las reformas inmediatas que se aplicarán camino del socialismo, afirmando que la existencia del partido socialista en Francia es consecuencia del principio de justicia social y que de las reformas reparadoras de la democracia francesa se aprovecharán los proletarios.

Añadió que era necesario huir de las turbulencias y obrar siempre fundándose en el respeto al derecho individual.

Terminó diciendo que debe asegurarse la paz social con la justicia y el trabajo.

La brillante y hermosa peroración de Mr. Clemenceau produjo gran entusiasmo entre los radicales-socialistas y socialistas que han visto en ella una orientación del gobierno francés hacia la implantación paulatina de las reformas sociales que son el credo del partido obrero.

El sábado pasado llegó á París el lord Maire de Londres junto con los 60 consejeros que le acompañan siendo objeto de grandes consideraciones por el Ayuntamiento parisiense y demás autoridades.

El día 15 se les obsequió con un banquete en el Hotel Ville, recibiendo á los acordes del himno inglés God Save The King.

Los salones estaban espléndidamente iluminados y atestados de flores, llevadas allí del jardín llamado de Invierno.

El presidente Mr. Chautard pronunció un discurso de bienvenida contestando el lord Maire agradeciendo las distinciones de que es objeto junto con los demás compañeros. Ensalzó los resultados de la obra de *entente cordiale* y acabó diciendo que guardaría impercedero recuerdo de aquella visita.

Mientras se le saludaba con la Marsellesa los asistentes al acto firmaron un pergamino dirigiéndose seguidamente á visitar á Mr. Fallières.

Posteriormente el Comité del Comercio de la Industria y de la Agricultura les ha ofrecido otro banquete en el Gran Hotel, habiendo asistido Mr. Fallières, el embajador inglés y los ministros.

Durante el mismo cantaron artistas del teatro de la Opera, alternando con la orquesta de la guardia republicana.

En todos los discursos pronunciados en los actos con que han sido obsequiados los representantes ingleses se han hecho votos para la continuación de la *entente cordiale* entre ambos países considerándola como una garantía de la paz y prosperidad de Europa.

Días pasados el leader del socialismo francés Mr. Jaurés publicó en *L'Humanité*, periódico por él dirigido, un artículo manifestando que por falta de dinero quizás se vería obligado á cesar en la publicación de dicho diario.

Esto alarmó sobremedida á los que

aprecian en lo que vale la hermosa campaña que en pro de las reivindicaciones proletarias sostiene dicho diario.

El último domingo Jaurés dió una conferencia en la que expuso la situación de *L'Humanité* y los medios para evitar su desaparición del estadio de la prensa, siendo aplaudidísimo y abriéndose seguidamente una suscripción que pronto ha alcanzado una suma importante, que se ha aumentado con el óbolo de un amigo incógnito de Jaurés que ha ofrecido 50.000 francos.

El éxito obtenido por el periódico socialista francés es una prueba de que sus campañas en defensa del proletariado universal, merecen la simpatía de todos los hombres libres.

#### Alemania

El otro día hablábamos del Congreso que el socialismo alemán celebró hace poco en Manheim, haciendo remarcar la transcendencia de las conclusiones aprobadas en el mismo tanto en el orden político como en el económico y social.

A lo ya manifestado debemos añadir algunos datos más que prueban la potencia del partido obrero alemán.

Hasta ahora las relaciones entre militantes políticos y obreros no tenía forma oficial; se juntaban unos y otros pero sin ninguna clase de unión. En 1900, Bebel defendía todavía el que los obreros no entrasen en el partido socialista. Ahora en el Congreso de Manheim se ha decidido unificar las dos fuerzas considerando unas y otras necesarias para sus propios fines.

Los sindicatos (dice la orden votada) son absolutamente necesarios para la mejora de las condiciones de los trabajadores, en el medio social burgués.

No son menos necesarios en el partido socialista, que tiene la misión de actuar en el terreno político la lucha por el despertar de la clase obrera y por la conquista de la igualdad. El Sindicato, por encima de esta labor inmediata, tiene la de conseguir la emancipación de la clase obrera de toda especie de opresión y de explotación buscando la supresión del asalariado y la organización de un sistema de producción y cambio basado sobre la igualdad social de todos; es decir la sociedad socialista, fin al que el obrero sindicado, consciente de sus intereses de clase, debe tender.

Sus dos organizaciones están, pues, frecuentemente llamadas, en sus luchas á concertarse mutuamente.

Para lograr la armonía en los movimientos que á la vez interesen á los Sindicatos y al partido, los comités directores de las dos organizaciones sean convidados á concertarse.

Más para realizar la unidad de pensamiento y conducta de la una y de la otra condición indispensable de la lucha del proletariado, es absolutamente necesario que el movimiento sindical esté penetrado del espíritu de la democracia socialista.

Es por eso deber de todo miembro del partido trabajar en este sentido.

La acción del partido socialista después de este Congreso queda sumamente robustecida y al unirse á las fuerzas lo que el partido gana en la esfera de sus ideas, lo gana también la acción sindicalista, de modo que actualmente el proletariado alemán

es el mejor organizado, tanto en política como económicamente.

En la actualidad puede decirse que el asunto sensacional de Europa es la publicación de las memorias de Hohenlohe.

Descubren grandes secretos de Estado, se juzga al Kaiser como loco y se pone de relieve la deslealtad política de Bismarck.

Contienen la siguiente declaración que interesa á la diplomacia española y que publica *Le Temps*:

«Hasta la víspera de la conferencia de Algeciras á los representantes de Alemania nos prodigaban promesas de amigo, á la vez que en Madrid, Roma, Washington y San Petersburgo procuraban por todos los medios nuestro fracaso.»

El asunto promete dar mucho juego puesto que puede dar la clave de muchas extrañezas de la diplomacia alemana, hasta ahora ignoradas.

#### Hungría

La actividad que el partido socialista húngaro desarrolla en estos últimos tiempos es notable.

En lo que va de año hanse celebrado en Budapest 628 mítins y se han repartido medio millón de manifiestos y folletos.

Su organización cada día más extensa cuenta actualmente con 71.173 adheridos y llevan gastado en la propaganda más de 140.000 coronas.

En lo referente á su orientación política va de acuerdo con las aspiraciones nacionalistas que están arraigadísimas en la conciencia de este país.

Su importancia es manifiesta y ello es garantía de que no van á la zaga en el movimiento internacional de las clases proletarias.

JEAN ROUX.

## DEL CORREO

Madrid 21.

La vista de la causa por el atentado de 31 de mayo se retrasará hasta febrero ó marzo del año próximo, por tenerse que resolver antes el incidente promovido por el letrado señor Pi y Arsuaga, defensor de Ferrer, al pedir que sea el jurado y no el tribunal de derecho el que conozca de la causa.

Es probable además que alguno de los abogados defensores recuse á uno de los magistrados fundándose en que es palaciego.

—Don Benigno Varela ha dirigido una carta á «El Imparcial», con motivo del acta de descalificación que redactaron los padrinos de su duelo con el señor Barcelona.

Dicho periódico se niega publicar la carta por la insolencia de los ataques que en ella se dirigen á los padrinos y á la prensa de Zaragoza.

—Telegrafian de Málaga que la guardia civil ha detenido en Estepona á un anarquista, á quien se cree sea el autor del atentado cometido en París contra M. Loubet y don Alfonso.

París 21

—Las trescientas mujeres empleadas en las operaciones de transbordo se hallan en huelga desde hace ya muchos días; por este motivo una gran cantidad de mercancías se ha perjudicado.

Han llegado tropas con objeto de garantizar el orden. No ha ocurrido incidente alguno notable.

—Habana.—M. Magón ha declarado que los distritos de Cruces, Yanehula, Palmira y Lajeros, cerca de Cienfuegos, constituyen una zona de infección.

Con motivo de la aparición de la fiebre amarilla se establecerá un campamento en Cruces, en el cual los sospechosos se harán sometidos á cinco días de observación antes de obtener permiso para salir de aquella zona.

Roma.—Han terminado las sesiones que celebraban los jesuitas para contrarrestar las tendencias liberales de algunos padres y conjurar la gran hostilidad á la orden y normalizar la situación económica de algunos colegios.

El Papa recibió á los padres en audiencia de despedida.

De Nueva York transmiten noticias de un gran siniestro.

La ciudad Carolina, situada al Sur de Jamaica, que contaba dos mil habitantes, ha quedado destruida por un incendio.

El fuego prendió de tal modo y con tanta rapidez que no se salvó casa alguna.

El incendio fué intencionalmente promovido por los negros.

La falta de agua impidió atajar el voraz elemento,

Hay gran número de víctimas.

—Birmingham.—En Alabama (América) se incendió una casa, pereciendo diez personas.

En Altona (Pensylvania) se ha incendiado un barrio comercial.

Las pérdidas pasan de tres millones.

—Continúa enfermo de gravedad el ex-presidente de la República M. Casimir Perier. El estado de gravedad del enfermo hace temer un funesto desenlace.

—La prensa alemana comenta vivamente la crisis francesa mostrándose contraria al gabinete Clemenceau.

## Crónica local

**Juventud Republicana de Mahón.**—Esta noche en el local del casino de Unión Republicana tendrá lugar la reunión de la Juventud Republicana (en organización) para discutir y aprobar el reglamento por que deberá regirse esta entidad. La reunión dará principio á las nueve. A ella se invita á cuantos jóvenes republicanos deseen asistir.

Se han personado en nuestra redacción varios vecinos de la calle de Deyá manifestándonos que el suelto inserto en el «Bien Público» en su edición de anoche referente á un escándalo ocurrido anteayer en la citada calle está plagado de inexactitudes.

Según los visitantes la provocación partió de la nodriza, quien con frases descompuestas y un tanto groseras armó la escandalera de referencia llegando á amenazar á la mujer que hubo de contender con ella.

También nos han manifestado que la intervención del hombre fué meramente para poner fin al altercado, quien no hubo tampoco de salir bien librado de la lengua de la nodriza.

Quedan complacidos.

Después de corta y traidora enfermedad ha fallecido en su domicilio esta madrugada á las dos y media, nuestro particular amigo el Sargento de Artillería de la Comandancia de Menorca D. Juan Soler Gelabert.

A su esposa, padres y demás familia enviamos la expresión de nuestro más sentido pésame.

Según el último balance semanal publicado por el Banco de España, el oro ha aumentado en la cantidad de 131.512 pesetas, la plata en la de 261.343 y los billetes en circulación en lo de 2.601.750.

El próximo lunes llegará á esta ciudad procente de París, la acreditada modista en sombreros para señora, D.<sup>a</sup> Lucía Tossellí, la que lleva consigo un extenso y lindísimo surtido de sombreros con las últimas novedades introducidas en la capital francesa.

Durante su permanencia en esta ciudad, se hospederá en el Hotel Bustamante.

La Liga anti-tuberculosa de Menorca piensa instalar en breve una cámara de Rayos X.

Felicitemos a la Liga por tan plausible iniciativa que vendrá a responder a las necesidades de la isla.

En una casa recién restaurada de la calle del Castillo, van ya seis veces que han tenido que recomponer el frontis, porque un mal intencionado se entretiene diariamente en rascarlo con una herramienta, al parecer de corte.

Lástima de no poder echar mano al guapo en cuestión, para enviarlo a hacer compañía a los salvajes.

Ayer mañana, entre los vendedores ambulantes que se colocan frente a la iglesia del Carmen, hubo uno de ellos que ofrecía cierto género a un precio relativamente barato, lo cual hizo que acudieran a él mayor número de parroquianos, pero después que uno de éstos le reclamó por no haberle dado la medida, el hombre con mucha guasa dobló el precio del género dejando burlados a varios compradores que aguardaban turno.

Fuera conveniente cortarles los pies al aprovechado ambulante.

Desde hace algunos días reina en nuestra región una temperatura propia del verano; el calor, durante el día, se deja sentir como si estuviéramos en plena canícula.

En cambio por amigos nuestros, llegados ayer de Barcelona, sabemos que en aquella capital se usan ya los abrigo y que las cumbres de las montañas aparecen cubiertas de nieve.

Probablemente en cuanto sople el Norte sufriremos un cambio brusco de la temperatura.

**Marítimas.**—Esta tarde a hora de itinerario emprenderá viaje para Palma el vapor correo «Isla de Menorca».

—A las nueve de esta mañana ha zarpado con rumbo a Valencia y Alicante el crucero holandés «Friesland». Tras la visita a los citados puertos regresará al nuestro el 8 de Noviembre, permaneciendo en él 10 días.

—A las cuatro de esta tarde saldrá con dirección a Alendia donde practicará ejercicios de torpedos el crucero inglés «Isis», continuando a las cinco de la tarde de mañana su viaje en dirección a Argel.

**Movimiento de población.**—Según datos de la Dirección general del Instituto Geográfico y Estadístico, procedentes del Registro Civil, el movimiento de la población en esta provincia durante el pasado mes de Septiembre fué el siguiente:

**Nacimientos.** Nacidos vivos: legítimos 387 varones y 341 hembras. Ilegítimos 3 var. y 2 hem. Expósitos 2 var. y 4 hem. Total 392 var. y 347 hembras.

Nacidos muertos.—Legítimos 6 var. y 4 hem. Total 6 var. 4 hem.

Nacidos vivos por 1.000 habitantes 2'37.

**Matrimonios.**—Entre soltero y soltera 214, entre soltero y viuda 4, entre viudo y soltera 19, entre viudo y viuda 5. Total 242.

Matrimonios por 1.000 habitantes 0'78.

Fallecidos.—Solteros 126, varones 211, hem. Casados 85 var. 56 hem. Viudos 42 var. 80 hem. Total 253 var. 236 hem.

Fallecidos por 1.000 habitantes 1'62.

Fallecidos menores de 5 años 153.

Fallecidos de 5 años ó más años 352.

Fallecidos en establecimientos benéficos 20.

Id. id. penitenciarios 20.

Defunciones clasificadas por enfermedades ó causa de la muerte. Fiebre tifoidea 25, fiebres intermitentes y caquexia palúdica 3, viruela 4, sepsis 1, coqueluche 1, difteria y crup 1, gripe 1, tuberculosis 55, enfermedades del sistema nervioso 69, idem digestivo 114, genito urinario 4, septicemia puerperal y otros accidentes puerperales 3, vicios de conformación 11, senectud 34, suicidios 1, muertes violentas 13, otras enfermedades 69, enfermedades del sistema circulatorio y respiratorio 96.

Los alumnos de la escuela municipal que dirige nuestro querido amigo D. Antonio Juan, aprovechando la circunstancia de ser gala, mañana pasarán el día en la Albufera.

No podemos menos de aplaudir estas excursiones tan provechosas para el desarrollo físico y moral de los niños.

El Sr. Alcalde de Villa-Carlos nos ruega hagamos público, que ha entregado a Margarita Cardona viuda del naufrago del vapor «Sirio», José Fullana (que en paz descanse) la cantidad de 80 Pesetas, que por medio de giro ha recibido de los Sres. que abajo se espresan, residentes en la isla de Cuba.

	Ptas.
D. Ramón Garbó	10'00
D.ª Gregoria Perez de Garbó	10'00
D.ª Margarita Garbó Perez	5'00
D. Bartolome Sintés Garbó	10'00
D.ª Mercedes Sanecho de Sintés	10'00
D. Juan Sintés	19'00
D. Luis Sintés	19'00
D.ª Margarita Sanecho de Sintés	10'00
D. Juan Sansó	5'00
<b>Total.</b>	<b>80'00</b>

Cumpliendo con encargo de dicho Sr. Alcalde, a nombre de la indicada Viuda, damos las más espresivas gracias a los Sres. donantes.

**Previsión del tiempo.**—He aquí la que hace el astrónomo Steijoon para la actual quincena:

El martes 23, actuarán en Irlanda y en el Mediterráneo centros de baja presión, y un núcleo de fuercas de bastante intensidad, si no hay error en los datos recibidos, se acercará al SO. de la Península. Se registrarán lluvias bastante generales, y algunas tormentas, con vientos del segundo al tercer cuadrante.

Mejorará un tanto la situación el miércoles 24, pero todavía estará perturbada, en el Mediterráneo, particularmente en el NE., como también en el Portugal y Galicia.

El jueves 25, adquirirán mayor intensidad los centros de perturbación del Mediterráneo y del Atlántico, penetrando este último en la Península. Se producirán lluvias y tormentas, especialmente desde Andalucía y Levante hasta las regiones centrales.

Del 26 al 28, los mínimos mencionados evolucionarán por Africa, y causarán nieblas y alguna lluvia en Andalucía y Levante.

El lunes 29, las bajas presiones de Africa se remontará hacia el estrecho, y ocasionarán algunas lluvias en Andalucía, desde donde se propagarán hasta el centro y el Mediterráneo.

El núcleo de fuercas del Estrecho habrá pasado a los parajes de Argelia el martes 30, y otros mínimos se

presentarán en el SO. y en Irlanda. Se registrarán algunas lluvias, particularmente en el Mediterráneo, en el SO. y NO. de la Península.

El miércoles 31, quedará elementos perturbadores en el Mediterráneo que todavía influirán en las regiones próximas a este mar. En el Cantábrico se sentirán los efectos de la depresión de Irlanda.

**MATABERO**

- Reses sacrificadas el día 22 Octubre
- 1 vaca 211 id. Barcelona.
  - 1 id. 250 id. id.
  - 1 id. 202 id. Son Jaime (Alayor).
  - 1 ternero 77 id. des Barrancó.
  - 1 carnero 19 id. Noria Binimeymut.
  - 1 id. 16 id. del Sr. Capitán Sosa.
  - 1 id. 17 id. Furmat.
  - 1 id. 12 id. Cudia Cremada de Mach.
  - 3 cabras 25 id. Daya Vey (Alayor).
  - 3 id. 24 id. Torre Nova (S. Cristobal) y San Carabasa.
  - 14 cerdos 1.267 id.

**ALCALDIA DE MAHON**

**CEDULAS PERSONALES**

Clasificadas las hojas declaratorias para formarse padrón de cédulas personales, correspondiente al próximo año de 1907, quedan expuestas al público y a efectos de reclamación, en la Secretaría de este Ayuntamiento hasta el día 31 del corriente mes.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.

Mahón 20 Octubre de 1906.—El Alcalde Presidente, José María Mercadal.

**Sanidad**

Según comunicación que el Sr. Subdelegado de Veterinaria de este Partido ha pasado al Sr. Delegado especial del Gobierno de S. M. en esta isla, han sido de alta los dos becerros del predio «La Montanya vey», del término de Ciudadela, únicos supervivientes de los que habían sido atacados de carbunco bacteriano.

Queda, en su consecuencia, levantada la prohibición acordada por la Junta local de Sanidad en sesión de 31 Agosto de este año y puede, por lo tanto, entrar libremente en este término municipal toda clase de reses procedentes de los demás Ayuntamientos de Menorca.

Mahón 22 Octubre de 1906.—El Alcalde, José M.ª Mercadal.

**CASINO DEL CONSEY**

A petición de doce Sres. socios se convoca Junta General extraordinaria que tendrá lugar en el salon de este Casino el día veint y cuatro del actual a las nueve de la noche al objeto de tratar y resolver lo que proceda, acerca de la suspensión del socio D. Francisco Cap, acordada en Junta de Gobierno.

Mahón 22 Octubre 1906.—El Presidente, Agustín Marqués.

**SERVICIO TELEGRÁFICO**

de LA VOZ DE MENORCA

**Ministerio Clemenceau-Piquart ministro.**

Madrid 23, 4'15.

Paris.—Se ha solucionado la crisis del gobierno francés; Monsieur Fallieres ha encargado a Mr. Clemenceau la misión de formar gabinete. Este ha efectuado durante todo el día de hoy gestiones para constituir ministerio. La cartera de guerra ha sido confiada al general Picquart quien parece ser nombrará subsecretario de su ministerio a un paisano.

La opinión radical se muestra

satisfecha de este ministerio que representa el último embate a la iglesia para el cumplimiento de la Ley de separación por una parte y por otra el triunfo de la justicia elevando a Picquart al ministerio de la guerra, de donde partieron todas las infamias del famoso «affaire Dreyfus» en el que jugó papel tan importante el nuevo ministro.

**Otro gabinete que dimite—Lo que dice Alfaro.**

Madrid 23, 4'15.

Paris.—Comunican de Viena que hoy ha presentado el presidente del Consejo de Ministros Goluduvski la dimisión del ministerio.

Telegrafían de Buenos Aires que el presidente de la República Quito Alfaro ha participado que constituye un imposible el contratar un empréstito con Europa. Atribuye las culpas a la prensa de oposición que hubo de crear una atmósfera de desconfianza contra el gobierno. Ha afirmado que la situación económica que atraviesa el gobierno es desesperada.

**Unamuno en el Ateneo.—Muerte de Barcelona**

Madrid 23, 4'40.

El rector de la Universidad de Salamanca D. Miguel de Unamuno, ha dado hoy su conferencia en el Ateneo Barceionés a la que ha asistido numerosa y selecta concurrencia. Ha estudiado en ella el movimiento regional que se observa en España, prometiendo que escribiría sobre cuestión de tal importancia cual es hoy la cuestión catalana.

De Zaragoza participan que a consecuencia de la herida inferida por Benigno Varela ha fallecido el probo y consecuente republicano D. Juan Pedro Barcelona. La noticia ha circulado por Zaragoza con gran rapidez produciendo a la par que profunda tristeza gran indignación. El entierro del Sr. Barcelona será una manifestación imponente.

**Lo del meeting de Solidaridad**

—Hallazgo de armas.

Madrid 23, 4'50.

Barcelona.—La prensa de hoy arremete furiosamente contra los perturbadores del meeting de Solidaridad Catalana, que escandalizaron mientras hablaban los Sres. Roca y Roca, Cambó, Valls y Ribot y Junoy. La opinión en general censura el hecho protestando de que la intolerancia quiera hacer de la política lucha de kibila.

La policía ha encontrado en Sabadell 34 fusiles, 21 portafusiles, que eran destinados para partidas carlistas. Hubo dos detenidos; que ha conducido a Barcelona la guardia civil.

## CEDULA DE CITACION

Por la presente y de orden del señor Juez de primera Instancia de este partido dado en proveído de ayer, en los autos juicio declarativo de mayor cuantía que sobre pago de cantidad sigue la razón social «Mir y Sunol» de Barcelona, contra D. Francisco Pons Escudero, que se halla declarado en rebeldía, y cuyo paradero se ignora, cito á este último para que comparezca en la sala de audiencia de este Juzgado calle Nueva número 27, el día veinte y siete del actual y hora de las diez de la mañana, al objeto de absolver bajo juramento indecisorio las posiciones presentadas por la parte actora el día ocho de los corrientes, que han sido delaradas pertinentes por el Juzgado, previniéndole que sino compareciere ni alegare justa causa que se lo impida, lo parará el perjuicio á que tuviere lugar en derecho.

Mahón doce Octubre de mil novecientos seis.

El actuario, Ldo. Juan Trémol.

## AYUNTAMIENTO DE MAHON

El día ocho de Noviembre próximo á las doce de su mañana tendrá lugar en estas Casas Consistoriales la subasta para el arriendo, por todo el tiempo que falta hasta el 31 Diciembre de 1908, de la caseta número 3 de la Plaza del Claustro de esta Ciudad, por medio de pregones y en un solo remate, con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento

Servirá de tipo para la subasta la cantidad de ciento ochenta pesetas anuales.

Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores constituir previamente en depósito en la Caja municipal, como fianza provisional, el cinco por ciento del importe ó valor total de tipo de la caseta.

Lo que se anuncia para conocimiento de las personas que deseen tomar parte en la referida subasta.

Mahón 19 Octubre de 1906.—El Alcalde, José M.<sup>o</sup> Mercadal.

D. Joaquín Mercadal Goñalons ha solicitado de este Ayuntamiento la autorización necesaria para instalar un motor eléctrico de un caballo de fuerza, para amasar pan en la casa número 10 de la calle de Santa Rosa.

Lo que se publica para conocimiento de aquellas personas á quienes pueda afectar la citada instalación concediéndose un plazo de diez días á contar desde la publicación del presente anuncio en los periódicos de esta localidad, para que puedan presentar en esta Alcaldía las reclamaciones que estimen convenientes.

Mahón 19 Octubre 1906.—El Alcalde, José M.<sup>o</sup> Mercadal.

## ESCUADRON CAZADORES

DE MENORCA

Teniendo que odquirir este Cuerpo las prendas de vestuario que á continuación se relacionan se han público para que los constructores que lo deseen puedan remitir hasta el día 5 de Noviembre inclusive tipos y precios para su examen: teniendo en cuenta que estas han de considerarse puestas las prendas en el almacén del Cuerpo según previene el vigente reglamento de contabilidad.

Gorros de paño	100
Chaquetas de idem.	50
Pantalones de idem.	50
Camisas.	300
Calzoncillos.	300
Toallas.	200
Pañuelos.	200
Tirillas.	400
Guantes azules.	100
Idem blancos.	100
Cañidores.	100
Travillas.	50
Chalecos de abrigo.	50
Bolsas de ascos.	50
Cucharas.	50
Zapatos (pares)	100
Traje de lona con polainas.	100

Villa-Carlos 18 Octubre 1906.—El Comandante Mayor, Fermín Perez.

Imprenta de Francisco Fábregues á cargo de M. Ribé.



## Meeting del Gran Premio de Paris

## Resultados:

PRIMERA JORNADA:—Premio del Consejo General

Llegó el primero:—Pottier con bicicleta

Peugeot

SEGUNDA JORNADA:—Premio de Francia

Llegó el primero:—Friol

(campeonato de Francia) con bicicleta

Peugeot

«Match-Francia» contra el Extranjero

Llegaron: primero Friol y segundo Ellegaard

los dos con bicicleta

Peugeot

TERCERA JORNADA:—GRAN PREMIO

Primero:—Krammer con bicicleta

Peugeot

El triunfo completo ha sido de esta Gran Marca Francesa.

Agente exclusivo: L. Miquel Preto

Arravaleta, 18—MAHÓN

NOTA: Muy en breve esta casa tendrá á disposición de sus clientes, algunas de estas bicicletas, que tantos lauros ha conquistado.

## Almacén de muebles de Sintas

BARATURA

Buffet comedor tallado y con marmol; seis sillas asiento labrado; Mesa comedor y mantel, y seis cuadros comedor

TODO POR 25 DUROS

Visítad este establecimiento que hay novedad

## Talleres P. Sturla

Rosario, 27

Se hacen fotografías á 20 céntimos

Postales con la fotografía á 25 y 40 céntimos

Id. con fotografías de vistas de Menorca 25 céntimos

Se iluminan toda clase de fotografías.

Postales fototípicas se iluminan á 10 céntimos.

Marcos artísticos y modernos para fotografías á precios nunca vistos.

También en dichos talleres se restauran, limpian, pintan y esmaltan coronas.

Se encargan también de marcos fashionables propios para cementerios á precio convencionales.

Se ruega al público visite nuestras Sucursales para examinar los bordados de todos estilos: ENCAJES, REALCE, MATICES, PUNTO VAÍNICA, etc., ejecutados con la máquina

Doméstica bobina central

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

## MAQUINAS SINGER PARA COSER

Todos los modelos á pesetas 2'50 semanales

Pídase el Catálogo ilustrado que se dá gratis

Mahón—José Casado-Castillo 56

## MUEBLES

Sala, Comedor, Alcoba y otros. se venden muy baratos.

Darán razón: Castillo n.º 40.

## EL CRONOMETRO

Relojeria

Castillo, 2

En dicho establecimiento se arreglan toda clase de relojes, máquinas de escribir, fonógrafos, gramófonos, id de música, etc.

Se hacen grabados sobre metal.

Grande y variado surtido en relojes de bolsillo.

Las composturas de relojes se garantizan por un año.

Todo á precios sin competencia

La Compañía fabril Singer

CONCESIONARIOS ESPAÑA

ADCOCK Y C.<sup>a</sup>

Sucursal en la provincia

de las islas Baleares

PALMA DE MALLORCA, Jaime II